

مدونة قواعد السلوك



كلمة الإدارة

يعكس مسار شركة CLAYENS منذ تأسيسها عام 1930 القيم التي تُحفّزنا يوميًا ونُعزز نموّنا.

الثقة. نبنينا من خلال أفعالنا وعقليتنا. نحن نعمل بشراكة، مع احترام جميع التزاماتنا وتشجيع المبادرة على جميع مستويات الشركة.

السمعة. تُعدّ سمعتنا من الركائز الأساسية لنجاحنا، وتستند إلى التزام كلّ فرد منّا. فهي مبنية على سلوك مثاليّ وأخلاقيات ثابتة تُوجّه قراراتنا وتُلهم طموحنا نحو نموّ مُستدام.

النزاهة. لا نتنازل أبدًا عن مبادئنا، ونُشجع السلوك المثالي. وتحذونا رغبة دائمة في أن نكون قدوة حسنة وأن نكون قريبين من زبائننا، مع تطبيقنا والتزامنا بسياسة مؤسسية صادقة وشفافة يوميًا.

التقدّم. نحن منفتحون على العالم، ومُركّزون على المستقبل، ونسعى جاهدين للتقدّم يوميًا بعد يوم، بما يعود بالنفع على زبائننا ومستخدمينا ومساهميننا، من خلال أساليب مسؤولة اجتماعيًا ومستدامة.

نحن على قناعة بأن النجاح الدائم يعتمد على ممارسات أخلاقية ومسؤولة، تشكل جزءًا من كل جانب من جوانب أنشطتنا.

تُجسّد هذه المدونة التزامنا بتعزيز معايير الأخلاق والشفافية والنزاهة. وهي تُرشدنا يوميًا إلى التصرف بانسجام ومهنية ومسؤولية.

كما تُشجعنا على توخي الحذر في مواجهة المخاطر الأخلاقية، وتعزيز ثقافة النزاهة المشتركة. وتعتمد قواعد السلوك الجماعية على مساهمة كل مستخدم، حيث يُعدّ التزامه الشخصي أساسيًا للحفاظ على سمعة الشركة واستمراريتها.

بالتزامنا بهذه المبادئ، نحن نطمح إلى المساهمة بفعالية في بناء مستقبل أكثر إنصافًا واستدامة واحترامًا للجميع.

إريك بيسانى

الرئيس المدير العام لمجموعة CLAYENS

الإطار الأخلاقي لشركة CLAYENS: المبادئ والمسؤوليات

تعمل CLAYENS في أوروبا وأمريكا الشمالية وشمال أفريقيا. وتفرض عليها شركتها الأم، الكائن مقرها في فرنسا، أهدافاً أخلاقية طموحة، مما يدفعها أحياناً إلى تطبيق معايير أكثر صرامة من القوانين المحلية.

تلتزم CLAYENS بالامتثال الصارم للقوانين المتعلقة بحقوق الإنسان، والشغل، والصحة والسلامة، والبيئة، ومنع التحرش، والتمييز، والاحتيايل، وغسل الأموال، والفساد، والمنافسة الشريفة، والالتزامات الضريبية، ونزاهة البيانات المالية.

كما تلتزم الشركة، على وجه الخصوص، بمبادئ منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية، والإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والميثاق العالمي، ومعايير غرفة التجارة الدولية.

وتُطبق مدونة قواعد السلوك الخاصة بنا وتعليمات المجموعة على جميع المستخدمين والمسيرين وأصحاب المصلحة الخارجيين (مزوّدي الخدمات، والاستشاريين، والموردين، والزبناء، والوكلاء، والممثلين، بالإضافة إلى الأغيار الذين يتعاملون مع CLAYENS بشكل مباشر أو غير مباشر).

ويُطلب من جميع أصحاب المصلحة الالتزام بنفس مبادئ الأخلاقيات والامتثال التي يلتزم بها مستخدمونا، لضمان توافق سلوكهم مع قيم المجموعة ومتطلباتها.

يُعد الامتثال لهذه المدونة أمراً أساسياً للحفاظ على سمعة CLAYENS ونزاهتها واستدامتها.



2. ص. كلمة الإدارة
3. ص. الإطار الأخلاقي لشركة CLAYENS: المبادئ والمسؤوليات

5. ص. < قواعد السلوك مسألة تخص الجميع: مسؤولية فردية وجماعية
5. ص. مسؤولياتك بصفتك مستخدماً في شركة CLAYENS
5. ص. مسؤولياتك بصفتك مسيراً في شركة CLAYENS
6. ص. إدارة رحيمة ولكن لا تسامح مطلقاً مع السلوكيات المسيئة
7. ص. الشركاء التجاريون: قاعدة متطلبات مشتركة
8. ص. بناء الثقة مع زبائننا
8. ص. الالتزام إزاء موردين ومقاولين من الباطن مسؤولين
8. ص. الرقابة الداخلية والخارجية

11. ص. < الامتثال للقوانين واللوائح
11. ص. الاتفاقيات والتفاهات مع المنافسين
11. ص. منع الفساد والاحتيال
13. ص. منع غسل الأموال
14. ص. منع تعارض المصالح
14. ص. التنوع وتكافؤ الفرص
16. ص. سياسة الهدايا والضيافة
18. ص. حماية البيانات الشخصية

19. ص. < مسطرة CLAYENS للإبلاغ عن المخالفات
19. ص. من يمكنه الإبلاغ عن خرق؟
19. ص. ما هي أنواع الأفعال التي يمكن الإبلاغ عنها؟
20. ص. الإبلاغ عن حادثة
20. ص. التعامل مع التبليغ
21. ص. حماية المبلغين عن المخالفات
21. ص. حماية البيانات الشخصية

22. ص. < الخاتمة
22. ص. التوعية وإمكانية الوصول
22. ص. عواقب عدم الامتثال

قواعد السلوك مسألة تخص الجميع: مسؤولية فردية وجماعية.

قواعد السلوك ركيزة أساسية تُنظّم أسلوب عملنا وتفاعلنا. فهي تُجسّد التزامًا جماعيًا بالتصرّف بمسؤولية وشفافية واحترام، من أجل بناء بيئة مهنية صحية ومستدامة. وهذا المطلب المشترك يُوجّه أعمالنا اليومية، بما يتجاوز بكثير الالتزامات التنظيمية البسيطة.



قواعد السلوك هي مجموعة المبادئ والقيم الأخلاقية التي تُوجّه أعمالنا، حتى في غياب قواعد مكتوبة. وهي مبنية على النزاهة والأمانة واحترام الآخرين وحسن السلوك.

إن أي مخالفة تُعرّض المستخدم لإجراءات تأديبية، وفقًا للوائح الداخلية للمقاولات التابعة للشركة والقوانين المحلية المعمول بها.

مسؤولياتك بصفتك مستخدمًا في شركة CLAYENS

يجب على كل مستخدم الاطلاع على مدونة قواعد السلوك، وفهم آثارها، وتطبيق التعليمات المحددة فيها. كما يجب أن يكون على دراية بمسطرة الإبلاغ عن المخالفات في CLAYENS، وقادرًا على استخدامها، بالإضافة إلى أي آليات إبلاغ أخرى، بما يتوافق مع القوانين واللوائح المعمول بها في بلده.

تشمل مسؤولياتك بصفتك مستخدمًا ما يلي:

❏ الالتزام التام بالقواعد الداخلية لشركة CLAYENS والقوانين والمعايير المعمول بها.

❏ التصرف بنزاهة وحكمة في جميع قراراتك وأفعالك.

❏ عدم وضع CLAYENS في موقف غير قانوني أو غير مشروع أو غير أخلاقي، وخاصةً من خلال تجنب التحرش أو الاحتيال أو الفساد أو غسل الأموال.

❏ تجنب أي سلوك، حتى لو كان ظاهريًا، قد يضر بصورة الشركة أو سمعتها.

❏ تجنب أي تضارب في المصالح، سواءً كان حقيقيًا أو ظاهريًا أو مُتصوّرًا، بين مصالحك الشخصية والتزاماتك المهنية.

❏ لا تتخذ أي قرارات لا يمكنك شرحها علنًا لزملائك أو رؤسائك أو المقربين منك.

❏ أبلغ فورًا عن أي موقف مُريب أو موقف لا يتوافق مع المساطر الداخلية إلى الأشخاص المعنيين.

❏ لا تتخذ أي قرارات قد تُضر بسمعة شركة CLAYENS أو التزامها بالأنظمة.

إن أي انتهاك لمدونة قواعد السلوك هذه قد يؤدي إلى عقوبات، سواءً لك كمستخدم أو لشركة CLAYENS.

💡 في حال وجود أي شك أو استفسار، يُمكنك الرجوع إلى مديرك أو مدير الموارد البشرية.

مسؤولياتك بصفتك مسيراً في شركة CLAYENS

بصفتك مسيراً في شركة CLAYENS، لديك دور رئيسي يتجاوز مسؤولياتك الفردية. يجب عليك تجسيد قيم الشركة ودعمها من خلال ضمان فهم فرقك الكامل لمدونة قواعد السلوك والامتثال لها.

تشمل مسؤولياتك الرئيسية كمسير ما يلي:

- الامتثال في مصالحك وأنشطتك، ثم تنفيذ الإجراءات اللازمة لمنعها وتصحيحها.
- التأكد من أن عمليات إدارة المخاطر واضحة ومفهومة ومطبقة داخل وحدتك.
- تشجيع وتعزيز استخدام مسطرة الإبلاغ عن المخالفات الخاصة بشركة CLAYENS داخل فريقك.
- الإبلاغ فوراً عن أي مواقف إشكالية أو غير متوافقة إلى الجهات المعنية، مثل الإدارة العامة أو قسم الموارد البشرية.
- تحديد وتنفيذ الإجراءات التصحيحية اللازمة، بالتنسيق مع الأطراف المعنية، لحل المشكلات المحددة.
- توفير فهم شامل للمواضيع التي تغطيها مدونة قواعد السلوك والتوصيات المرتبطة بها.
- إبلاغ مرؤوسيك، وإذا لزم الأمر، الشركاء الذين يعملون باسم CLAYENS، بمبادئ المدونة والمبادئ التوجيهية الداخلية، بالإضافة إلى القوانين واللوائح المعمول بها.
- التأكد من أن فرقك على دراية كاملة بمدونة قواعد السلوك وسياسات الشركة.
- التحديد الاستباقي للمخاطر المتعلقة بالاحتيال والفساد وغسل الأموال والتحرش وغيرها من حالات عدم

✓ إدارة رحيمة ولكن لا تسامح مطلقاً مع السلوكيات المسيئة

لا تتسامح CLAYENS مع أي سلوكيات مسيئة، مثل التحرش أو التنمر أو الإدارة المسيئة. بصفتك مديراً، فأنت مسؤول عن تشجيع الإدارة القائمة على الاحترام والاستماع والإنصاف.

مثال:

المدير الذي يهدّد مستخدماً بشكل غير عادل أو يهينه أمام زملائه يُعدّ سلوكاً مسيئاً. ويجب الإبلاغ عن هذا النوع من السلوكيات ومعاقبته.

على العكس من ذلك، فإن المدير الذي يعقد اجتماعات فردية بانتظام لفهم تحديات مرؤوسيه واقتراح الحلول المناسبة، مثل التدريب أو إعادة تنظيم العمل، يُجسّد الإدارة الرحيمة.

يمكن لأي مستخدم يتعرض لسلوكيات مسيئة أو يشهدها اللجوء إلى مسطرة التبليغ NAVEX الموضحة أسفله، في سرية تامة، دون خوف من الانتقام.

وتلتزم شركة CLAYENS بتدريب جميع المسؤولين على تبني إدارة رحيمة.



الشركاء التجاريون: قاعدة متطلبات مشتركة

✓ بناء الثقة مع زبائننا



تلتزم شركة CLAYENS بمعاملة جميع زبائننا بصدق وإنصاف، بغض النظر عن أهميتهم أو قطاع عملهم. وتقدم المجموعة منتجات وخدمات عالية الجودة، مصممة خصيصًا لتلبية احتياجات كل زبون.

وتقوم علاقة الثقة على المسؤولية المشتركة: إذ تسعى CLAYENS جاهدةً للوفاء بالتزاماتها، وتتوقع من زبائننا التصرف بأخلاق، وتقديم معلومات موثوقة، والوفاء بالتزاماتهم. وهذه المعاملة بالمثل ضرورية لبناء شراكات مستدامة ومتوازنة.

يجب حماية المعلومات السرية أو الحساسة بشكل صارم، ولا يجوز مشاركتها إلا بموافقة صريحة، وبما يتوافق مع القوانين المعمول بها.

مثال:

يجب على المستخدم عدم مشاركة بيانات الزبناء مع أي طرف ثالث غير مرخص له، حتى داخليًا، إلا إذا كان ذلك ضروريًا لإنجاز مهمة، مع مراعاة قواعد السرية.

✓ الالتزام إزاء موردين ومقاولين من الباطن مسؤولين

يُعد الموردون والمقاولون من الباطن أساسيين لجودة المنتجات والخدمات التي تقدمها CLAYENS لزبائننا. وتؤثر مصداقيتهم بشكل مباشر على رضا الزبناء وسمعة المجموعة.

تلتزم CLAYENS ببناء علاقات مستدامة قائمة على الاحترام المتبادل والشفافية والممارسات التجارية الأخلاقية. ويجب على المستخدمين اختيار وإدارة هؤلاء الشركاء وفقًا لمبادئ الإنصاف والمنافسة الشريفة والامتثال للمعايير القانونية والأخلاقية للمجموعة.

تستند قرارات الشراء إلى تقييم موضوعي، بناءً على معايير محددة: السعر، والجودة، والأداء، وأجال التسليم، وملاءمة الاحتياجات. ويجب تجنب الاعتماد المفرط على مورد واحد للحفاظ على توازن وأمن سلسلة التوريد.

مثال:

في حال تلقي هدية أو دعوة من مورد، يجب على المستخدم الالتزام بالقواعد الداخلية لمنع أي خطر تأثير غير قانوني.

يُحظر تمامًا تقديم عمولات أو دفعات غير قانونية.

تُلزم شركة CLAYENS مورّديها ومقاوليها من الباطن بالامتثال لجميع القوانين السارية، بالإضافة إلى مدونة قواعد سلوك موردي CLAYENS (ميثاق الشراء المسؤول)، والتي تشمل:

- ✧ احترام حقوق الإنسان وظروف العمل الآمنة،
- ✧ مكافحة الفساد واحترام قانون المنافسة،
- ✧ حماية البيئة،
- ✧ الامتثال لجميع اللوائح السارية.

للمزيد من المعلومات، يُرجى مراجعة مدونة قواعد سلوك موردي CLAYENS (ميثاق الشراء المسؤول).



عند اختيار مورّد جديد، قد تطلب CLAYENS تقييمًا لممارساته في مجال الصحة والسلامة المهنية، بالإضافة إلى التزام كتابي بالامتثال لمدونة قواعد سلوك الموردين ومدونة قواعد السلوك الخاصتين بنا.

تُطبّق المجموعة ضوابط منتظمة، لا سيما من خلال لجنة الرقابة الداخلية، لضمان الامتثال لهذه الالتزامات طوال مدة العلاقة التعاقدية.

الرقابة الداخلية والخارجية

تُعَدّ الرقابة الداخلية نظامًا أساسيًا يُمكن الإدارة وجميع مستويات الشركة من ضمان مصداقية البيانات المالية والتشغيلية، بالإضافة إلى الامتثال للقوانين واللوائح الداخلية. وتتولى كل جهة مسؤولية تطبيق هذه الرقابة ومراقبتها.

للإشراف على فعالية هذا النظام، أنشأت CLAYENS لجنة للرقابة الداخلية. وتلعب هذه اللجنة دورًا محوريًا في تقييم المساطر، وتحديد المخاطر، والتوصية بالتحسينات، وضمان تطبيق أفضل الممارسات في جميع الجهات. كما تعمل كحلقة وصل بين الإدارة والفرق التشغيلية والمدققين الخارجيين.

تُكَمّل الرقابة الخارجية، التي يُجريها مدققون مستقلون، هذا النظام من خلال التحقق من امتثال الحسابات والعمليات وشفافيتها.



كل مستخدم مسؤول مسؤولية شخصية عن جودة ودقة الوثائق والبيانات التي يُعدها أو يُدخلها، وعليه الاحتفاظ بها وفقًا للأنظمة المعمول بها. كما يجب على الجميع التأكد من اكتمال المعلومات المُقدمة ودقتها، وتقديمها في الوقت المحدد.

يُحظر تمامًا أي تلاعب احتيالي. ويُشكل الاحتيال، مثل تزوير الوثائق أو الاختلاس أو المعاملات غير المرخص بها، خرقًا خطيرًا للأخلاقيات، وقد يؤدي إلى عقوبات صارمة.



الامتثال للقوانين واللوائح

تعتمد سمعة CLAYENS في النزاهة على الامتثال للقوانين واللوائح والالتزامات الأخرى المعمول بها، بغض النظر عن البلد الذي تعمل فيه شركتنا. ويتجلى هذا الالتزام الأساسي في قواعد واضحة وجوهرية تحكم ممارساتنا وتضمن سلوكًا سليمًا. والقائمة التالية ليست شاملة.

الاتفاقيات والتفاهات مع المنافسين

تتمثل المنافسة في التنافس الحر والشريف بين الشركات لتقديم أفضل المنتجات أو الخدمات. ويضمن قانون المنافسة هذا الإنصاف، مما يعود بالنفع على CLAYENS وزبائنها والمجتمع. ويعتبر الامتثال الصارم لهذه القوانين إلزاميًا، تحت طائلة العقوبات المدنية والجنائية.

لا يمكن لأي مستخدم في CLAYENS المشاركة في اتفاقيات مع منافسين تهدف إلى تثبيت الأسعار، أو تحريف مناقصة، أو تقاسم السوق، أو الحد من الإنتاج، أو مقاطعة زبون أو مورد. كما يُحظر تبادل المعلومات الحساسة مع المنافسين، لأن ذلك يُشكل انتهاكًا لقانون المنافسة.

مثال

تبادل المعلومات الحساسة: يُحظر مشاركة البيانات السرية، مثل هوامش المبيعات أو تكاليف الإنتاج أو استراتيجيات الأعمال، مع المنافسين.

تحظر CLAYENS بشدة هذه الممارسات، وتشجع على اليقظة والتدريب المنتظم للتعرف على هذه المخاطر ومنعها.



منع الفساد والاحتيال

يُعرّف الفساد بأنه عرض أو وعد أو تلقي، بشكل مباشر أو غير مباشر، ميزة غير مستحقة للتأثير على قرار أو الحصول على معاملة تفضيلية. أما الاحتيال فهو خداع متعمد يهدف إلى الحصول على ميزة غير قانونية أو غير مستحقة.

تحظر CLAYENS بشدة أي ممارسة غير قانونية. ويجب على المستخدمين، تحت أي ظرف من الظروف، بشكل مباشر أو غير مباشر، عدم تقديم أو وعد أو تفويض أو قبول أي مزايا، سواء كانت مالية أو مادية أو من أي نوع آخر، للموظفين العموميين أو الممثلين السياسيين أو الزبناء أو الزبناء المحتملين أو أي شخص آخر، بهدف الحصول على ميزة تجارية أو معاملة تفضيلية. ويشمل هذا الحظر جميع أشكال المزايا، بما في ذلك من خلال وسطاء أو أغيار أو أفراد الأسرة، لمنع أي شكل من أشكال التحايل على القواعد.

تلتزم المجموعة التزامًا تامًا بالقوانين الدولية، بما في ذلك قانون الولايات المتحدة لمكافحة ممارسات الفساد الأجنبية (FCPA) واتفاقية منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD). كما يجب على كل شركة تابعة الالتزام بالقوانين المحلية المعمول بها. ولا يجوز تقديم أو قبول أي منافع للحصول على معاملة أو الحفاظ عليها، أو استجابة لطلبات نفوذ، سواء كانت حقيقية أو مُفترضة، من مسؤولين حكوميين أو خاصين.

💡 **يتعين على المصالح الأكثر عرضة للمخاطر (المشتريات، والمبيعات، والمالية، وإدارة العقود) توخي المزيد من اليقظة في مواجهة هذه المخاطر.**

أمثلة على الاحتيال

- يقدم مستخدم كشف مصاريف لوجبة عمل، تتضمن نفقات شخصية غير مبررة.
- التلاعب بالمتعمد بأرقام في تقرير مالي لإخفاء خسارة أو تضخيم النتائج بشكل مصطنع.
- استخدام أموال الشركة في مشتريات شخصية دون إذن.
- إدخال ساعات عمل وهمية في جداول العمل لتضخيم الأجور بشكل غير مبرر.

في كل حالة من هذه الحالات، من الضروري ضمان دقة وشفافية المعلومات المقدمة والإبلاغ عن أي سلوك مشبوه من خلال إجراءات الإبلاغ عن المخالفات.

أمثلة على الفساد

- عرض مبلغ مالي كبير أو هدية على موظف عام لضمان الحصول على عقد بسرعة أكبر أو تسهيل عملية إدارية.
- عرض تذاكر لحضور فعالية رياضية أو ثقافية على مسؤول تنفيذي لدى زبون على أمل التأثير على قرار تجاري.
- قبول منافع شخصية (هدايا، سفر، خدمات) من مورد مقابل معاملة تفضيلية خلال المناقصات.
- التعاون مع وسيط يعد باستخدام علاقاته للحصول على عقود، دون التحقق من قانونية أو شفافية أفعاله.

تحظر شركة CLAYENS بشدة هذه الممارسات، وتشجع على اليقظة والتدريب المنتظم للتعرف على هذه المخاطر ومنعها.

💡 في حال وجود أي شك أو استفسار، يمكنك الرجوع إلى مديرك أو مدير الموارد البشرية.

منع غسل الأموال

يُحظر على مستخدمي CLAYENS، تحت أي ظرف من الظروف، بشكل مباشر أو غير مباشر، المشاركة في عمليات تهدف إلى إخفاء المصدر غير المشروع للأموال أو تسهيل إدخال رأس المال الناتج عن أنشطة إجرامية إلى النظام المالي القانوني. ويشمل ذلك، على وجه الخصوص، تحويل أو صرف أو استخدام الأموال الناتجة عن أنشطة غير مشروعة، بما يخالف القوانين المعمول بها.

تشمل المصالح الأكثر عرضة لهذه المخاطر أقسام المالية والمحاسبة والمشتريات والمبيعات، بالإضافة إلى العلاقات مع الزبناء والشركاء الخارجيين. لذا، يلزم توخي الحذر الشديد للكشف عن أي معاملات مشبوهة أو غير نظامية.

تحظر شركة CLAYENS بشدة جميع أشكال غسل الأموال، وتلتزم بتطبيق ضوابط صارمة لمنع هذا الخطر.

وأخيرًا، تلتزم المجموعة بتدريب جميع مستخدميها بانتظام لتعزيز فهمهم لآليات غسل الأموال، وعلامات التحذير التي يجب الانتباه إليها، والالتزامات القانونية الواجب الالتزام بها.

أمثلة على غسل الأموال

- قبول دفعة نقدية من الزبون دون التحقق من مصدر الأموال، خاصة إذا كان المبلغ غير عادي أو غير متناسب مع العقد.
- إجراء معاملات مالية معقدة أو غير عادية دون مبرر واضح، مثل التحويلات الدولية إلى دول عالية المخاطر دون دافع تجاري واضح.
- استخدام حسابات مصرفية متعددة لإخفاء المصدر الحقيقي للأموال المستلمة.
- تجاهل المؤشرات التحذيرية مثل تزوير الوثائق التعاقدية أو رفض الزبناء تقديم معلومات صحيحة عن هويتهم أو أعمالهم.

من الضروري أن يظل مستخدمو مصالح المالية والمشتريات والمبيعات يقظين، وأن يبلغوا عن أي معاملات مشبوهة، وأن يشاركوا في التدريب التي تنظمها شركة CLAYENS.

💡 في حالة وجود أي شك أو استفسار، يمكنك الرجوع إلى مديرك أو مدير الموارد البشرية.



منع تضارب المصالح

قد يُؤثر تضارب المصالح سلبيًا على موضوعية القرارات وجودتها. ويجب على كل مستخدم في شركة CLAYENS تجنب أي موقف قد يُسبب، أو يبدو أنه يُسبب، تضاربًا بين مصالحه الشخصية (أو مصالح أحبائه) ومصالح المجموعة. وبالمثل، يجب على المستخدم عدم التعامل مباشرةً مع زبون أو مورّد أو وكيل أو مستشار أو أي طرف ثالث آخر إذا كان له أو لأحد أفراد أسرته مصلحة في هذه الشركة. وفي هذه الحالة، تُعد الشفافية أمرًا بالغ الأهمية، إذ يجب على المستخدم الكشف عن هذا الموقف لمديره والحصول على استثناء كتابي.

وأخيرًا، يُحظر قبول أي وظيفة أو نشاط خارجي يُقدّمه مورّد أو زبون أو منافس قد يُضر بالأداء أو الحياد في أداء الواجبات داخل شركة CLAYENS. ويجب الإفصاح عن أي نشاط مهني خارجي لمديرك المباشر لتقييمه.

مثال

إذا رغب مستخدم في العمل بشكل مستقل لدى مورّد خارج ساعات عمله، فيجب عليه أولاً إبلاغ مديره للتحقق من عدم وجود تضارب في المصالح أو تأثيره على عمله داخل شركة CLAYENS.

⚡ يجب على المصالح الأكثر عرضة للخطر (المشتريات، المبيعات، المالية، إدارة العقود) توخي المزيد من الحذر بشأن هذه المخاطر.

التنوع وتكافؤ الفرص

يجب على مستخدمي شركة CLAYENS الالتزام الصارم بالقوانين واللوائح التي تحظر التمييز على أساس العمر، أو العرق، أو الجنس، أو الأصل العرقي، أو الجنسية، أو الدين، أو الصحة، أو الإعاقة، أو الحالة العائلية، أو التوجه الجنسي، أو الآراء السياسية أو الفلسفية، أو العضوية النقابية، أو أي سمة أخرى محمية.

مثال

أثناء مقابلة العمل، يجب على مسؤول التوظيف التركيز فقط على مهارات وخبرات المرشح، وتجنب الأسئلة المتعلقة بحياته الشخصية، أو عمره، أو معتقداته. وبالمثل، يُحظر رفض أي طلب توظيف على أساس الإعاقة، ويجب توفير تسهيلات مناسبة.



تلتزم شركة CLAYENS بتعزيز دمج الأشخاص ذوي الإعاقة واستمرار توظيفهم.

مثال

يجوز للمستخدم ذي الإعاقة الحركية طلب وظيفة في الطابق الأرضي أو تعديل مكان عمله. وتلتزم الشركة بدراسة هذه التعديلات وتطبيقها.

لا تتسامح CLAYENS مع أي شكل من أشكال التحرش الجنسي أو الجسدي أو النفسي أو التهيب أو الإكراه أو الاضطهاد ضد مستخدميها. ويجب على أي مستخدم يشهد أو يكون ضحية لمثل هذا السلوك إبلاغ قسم الموارد البشرية فوراً. ولن يتم التسامح مع أي عمل انتقامي ضد أي مستخدم أبلغ عن إساءة بحسن نية.

مثال

إذا تعرّض مستخدم لتعليقات غير لائقة أو إهانات متكررة من زميل له، فعليه إبلاغ قسم الموارد البشرية، الذي سيبدأ تحقيقاً سرياً.



يجب أن يعتمد التوظيف والتعويضات والترقيات على المهارات والأداء فقط.

مثال

لا يمكن منح الترقية بناءً على تفضيلات شخصية، مثل العائلة أو الصداقة، بل على معايير موضوعية واضحة.



تُقدّر CLAYENS التنوع، وتُنظّم بانتظام دورات تدريبية للتوعية بالتحيز اللاواعي.

💡 في حال وجود أي استفسارات أو شك، يُمكنكم التواصل مع مديركم أو مدير الموارد البشرية.

للمزيد من المعلومات، يُرجى مراجعة سياسة الموارد البشرية.

سياسة الهدايا والدعوات

في شركة CLAYENS، لا يُسمح للمستخدمين بقبول:

❏ الهدايا، سواء كانت نقدية أو عينية، بما في ذلك المنتجات أو الخدمات المجانية أو المخفضة، بالإضافة إلى أي مزايا أو خدمات أخرى.

❏ الدعوات، مثل الوجبات والمشروبات والترفيه والفعاليات الرياضية والسفر والزيارات والإقامات والندوات والمؤتمرات، أو أي شكل آخر من أشكال الضيافة التي لا يدفع المُتلقي قيمتها السوقية المعتادة.

تُصرّ CLAYENS على أن تستند جميع قرارات العمل إلى معايير موضوعية فقط، مثل القدرة التنافسية والأداء وجودة المنتج أو الخدمة، دون أي تأثير ناتج عن مزايا خفية أو تضارب في المصالح.

مع ذلك، تُدرك CLAYENS أن تبادل الهدايا الرمزية أمر شائع في بعض الثقافات. لذا، يجوز للمستخدم، بشكل استثنائي، قبول هدية رمزية أو دعوة بقيمة معتدلة لا تتجاوز 50 يورو للشخص الواحد (أو ما يعادلها بالعملة المحلية)، شريطة أن يكون قادرًا على رد الجميل بلفتة مماثلة في وقت لاحق.

يُمنع منعًا باتًا قبول أو تقديم أي هدية أو مال أو قرض أو دعوة، سواءً بشكل مباشر أو عن طريق أحد الأقارب، بهدف التأثير على قرار تجاري. وإذا اضطر المستخدم، لأسباب تتعلق بالبروتوكول أو المجاملة أو غير ذلك، إلى تقديم أو قبول هدية أو دعوة ذات قيمة أكبر، فيجب عليه إبلاغ مدير وحدته أولاً.

أمثلة مقبولة

- يقدم مورّد قلمًا أو سلسلة مفاتيح في معرض تجاري. يمكن قبول هذه الهدية، ذات القيمة الرمزية المنخفضة، دون أي مشكلة.
- يدعو زبون مستخدماً إلى غداء عمل، بقيمة لا تتجاوز 50 يورو للشخص الواحد، لمناقشة مشروع قائم. ويجوز للمستخدم قبول هذه الدعوة، شريطة أن يكون قادرًا على تقديم وجبة مماثلة في المقابل في وقت لاحق.



مثال للإبلاغ وطلب الإذن

عرض مورّد دعوة مستخدم لحضور فعالية رياضية لكبار الشخصيات، تتجاوز قيمة التذكرة 100 يورو. يجب على المستخدم إبلاغ مديره والحصول على إذنه قبل القبول.

أمثلة محظورة

- تلقى مستخدم دعوة لرحلة شاملة من زبون محتمل، بهدف واضح هو التأثير على قرار الشراء. يُحظر قبول هذه الدعوة ويجب رفضها.
- عرض مورّد على مستخدم مبلغًا نقديًا أو قرضًا شخصيًا. يُحظر تمامًا هذا النوع من الهدايا ويجب الإبلاغ عنه فورًا.



✓ السلوك الواجب إتباعه

- ✧ إذا عُرضت عليك هدية أو ترفيه ذو قيمة كبيرة: ارفضه بأدب، مع ذكر مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة CLAYENS.
- ✧ إذا كان القبول ضروريًا لتجنب أي سلوك فظّ يُنظر إليه:
 - اقبله نيابةً عن CLAYENS، وصرّح بأنك ستبلغ الإدارة بذلك، ووضّح أنه لن يكون من الممكن قبول مثل هذه الهدايا في المستقبل.
 - أفصح عن الهدية/الترفيه لمدير الموارد البشرية، أو مديرك، أو أحد أعضاء الإدارة.
 - تجنب المشاركة في عملية اتخاذ القرار مع شرح أسباب انسحابك.
 - شارك الهدية مع المستخدمين إن أمكن، أو قدّمها للإدارة لتوزيعها بشكل عادل (مثلًا، عن طريق السحب).
- إذا كنت مخوّلًا بتقديم هدية أو دعوة وترغب في ذلك، يُرجى التأكد من توافقها مع قواعد CLAYENS وقواعد مخاطبتكم، وموافقة مديرك أو أحد أعضاء الإدارة عليها.

💡 إذا كانت لديك أي شكوك أو استفسارات، يمكنك التواصل مع مديرك أو مدير الموارد البشرية.

حماية البيانات الشخصية

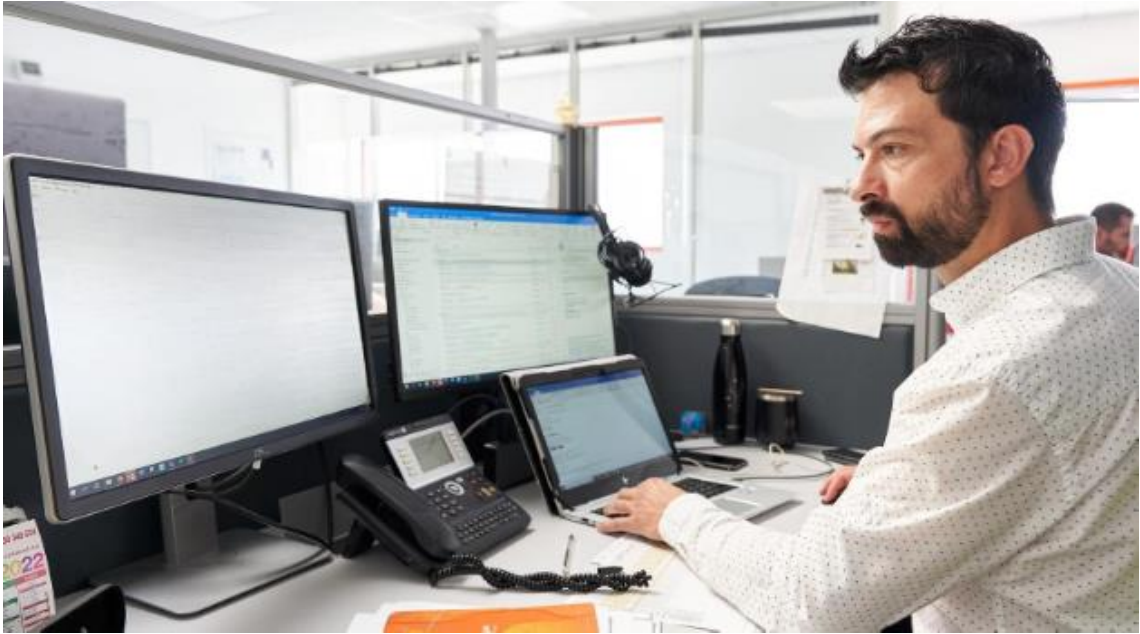
تلتزم شركة CLAYENS وجميع مستخدميها بالامتثال الصارم للائحة العامة لحماية البيانات (GDPR)، بالإضافة إلى جميع القوانين واللوائح المعمول بها والمتعلقة بسرية وحماية البيانات الشخصية. وتطبق هذه القواعد على بيانات المستخدمين وبيانات الغير (الزبناء والموردين والشركاء).

يقتصر الوصول إلى البيانات الشخصية على المستخدمين الذين تتطلب مهامهم ذلك صراحةً، وفقًا لمبدأي الضرورة والتناسب. وتُمنح حقوق الوصول حسب المسؤوليات والحاجة الفعلية لمعالجة البيانات.

تضمن شركة CLAYENS عدم الكشف عن البيانات الشخصية للغير إلا عند الضرورة القصوى، مع الالتزام الدائم بالالتزامات القانونية، بما في ذلك ضمان تقديم هؤلاء الأغيار مستوى حماية متوافق مع اللائحة العامة لحماية البيانات.

مثال

- لا تشارك معلومات زبون أو مستخدم عبر بريد إلكتروني غير آمن أو مع أشخاص غير مرخصين.
- احم الوثائق التي تحتوي على بيانات حساسة بكلمات مرور أو بتقييد الوصول.
- اجمع البيانات اللازمة فقط لأداء المهمة المحددة، مع إبلاغ الأفراد المعنيين بحقوقهم (الوصول، التصحيح، الحذف).
- أبلغ فوراً عن أي خرق مشتبه به للبيانات الشخصية عبر منصة NAVEX أو إلى قسم الموارد البشرية.



مسطرة الإبلاغ عن المخالفات في شركة CLAYENS

وفرت CLAYENS نظامًا للإبلاغ عن المخالفات لجميع الأشخاص المرتبطين بأنشطتها. ويضمن هذا النظام السرية، وإخفاء الهوية، وحماية البيانات، والمعالجة المنصفة لكل بلاغ، بما يتوافق مع قانون سابان الثاني، والتوصية الأوروبية 1937/2019، بالإضافة إلى التشريعات المحلية والدولية المعمول بها في كل شركة من شركاتنا التابعة.

من يمكنه الإبلاغ عن أي خرق؟

يستهدف نظام الإبلاغ عن المخالفات الخاص بالمجموعة:

✧ جميع الأجراء الدائمين أو المؤقتين (العمال العرضيون والبدلاء) بالإضافة إلى المتدربين.

✧ مقدمو الخدمات، والمقاولون من الباطن، والموردون، والزبناء، والسكان المحليون، والمنظمات غير الحكومية، والشركاء، أو أي جهة خارجية معنية، بغض النظر عن البلد أو الوظيفة.



ما أنواع الأفعال أو السلوكيات التي يمكن الإبلاغ عنها؟

✧ أي انتهاك لمدونة قواعد السلوك

✧ أي خرق للقانون أو اللوائح

✧ وبشكل أكثر تحديداً، الوقائع المتعلقة بما يلي:

- حقوق الإنسان، عمل الأطفال
- الاحتيال، الفساد، غسيل الأموال، التحرش الأخلاقي أو الجنسي
- الصحة والسلامة في العمل، التمييز
- حماية البيانات الشخصية، الحظر والعقوبات الدولية
- أو أي جريمة أو مخالفة تمت معاينتها أو مشتبه بها

الإبلاغ عن حادث

يمكن إرسال التنبيهات:

✧ أو بمسح رمز الاستجابة السريعة أسفله:



✧ بشكل مجهول أو بالاسم، حسب رغبة المبلّغ.

✧ بجميع اللغات المستخدمة داخل المجموعة.

✧ من خلال منصتنا الآمنة التي يُديرها مُزوّد خدمة خارجي مُستقل، يُمكن الوصول إليها عبر الرابط التالي: الإبلاغ عن حادث.

تضمن السرية التامة هوية المُبلِّغ، والأشخاص المعنيين، والوثائق المُقدَّمة.

معالجة التنبيهات



حماية المُبلِّغين عن المخالفات

تضمن شركة CLAYENS الحماية الكاملة لأي شخص يُبلِّغ عن أي أمر بحسن نية وبما يخدم المصلحة العامة، حتى لو لم تُثبت الوقائع المُبلِّغ عنها بعد التحقيق. لن تُقبل أي عقوبات أو ترهيب أو تمييز أو انتقام أو فصل تعسفي من العمل ضد المُبلِّغ عن المخالفة.

مع ذلك، قد يُعرّض أي بلاغ خبيث أو كاذب أو بسوء نية إلى عقوبات تأديبية أو إجراءات قانونية.



حماية البيانات الشخصية

تُعالج البلاغات وفقًا للائحة العامة لحماية البيانات (GDPR). وتعتمد فترات الاحتفاظ على طبيعة التنبيه:

الوسيلة	فترة الاحتفاظ	السبب
بلاغ غير مقبول أو لا يوجد إجراء إضافي	حتى شهرين بعد التقييم	الامتثال لمبدأ التقليل
بلاغ يؤدي إلى تحقيق	حتى 6 إلى 12 شهرًا بعد الإغلاق	التتبع والإجراءات التصحيحية
بلاغ يؤدي إلى عقوبات أو مساطر	حتى 5 سنوات (أو أكثر وفقًا للقانون)	الامتثال القانوني والأرشفة

💡 في حالة وجود أي شك أو استفسار، يمكنك الرجوع إلى مديرك أو مدير الموارد البشرية.

التوعية وإمكانية الوصول

يُمكن لجميع المستخدمين الوصول بسهولة إلى مدونة أخلاقيات CLAYENS عبر الإنترنت، وهي معلقة في فروعنا. كما أنها متاحة على موقع المجموعة الإلكتروني ومترجمة إلى جميع لغات فروعنا.

تتمثل القيم والمبادئ الأخلاقية في قواعد وسياسات وعمليات ومساطر وإرشادات واضحة. وهي تخضع لتدريب خاص لضمان فهمها وتطبيقها.

عند بدء التدريب، يتم إطلاع المستخدمين الجدد وتدريبهم على هذه المبادئ خلال عملية التوجيه. كما يتم ضمان التواصل المنتظم للحفاظ على التزام جميع الفرق.

عواقب عدم الامتثال

يتحمل كل مستخدم مسؤولية ضمان امتثاله هو وزملائه التام لمدونة قواعد السلوك وإرشادات المجموعة. وقد يؤدي عدم الامتثال لهذه القواعد إلى عواقب وخيمة، سواء على الأفراد المعنيين أو على سمعة CLAYENS وعلاقاتها التجارية وصحتها المالية.

إن أي انتهاك يُعرض المستخدمين لإجراءات تأديبية، وفقًا للوائح الداخلية والقوانين المحلية.

كما تحتفظ شركة CLAYENS أيضًا، حسب خطورة المخالفة، بالحق في رفع دعاوى مدنية أو جنائية واتخاذ جميع التدابير الداخلية اللازمة لحماية مصالحها وضمان الامتثال لهذه المبادئ.

التزامًا بالتحسين المستمر، تم تحديث مدونة قواعد السلوك هذه بناءً على أحدث خريطة مخاطر وضعتها الشركة في أكتوبر 2024. 